

## Deutsche Allgemeine Zeitung.

Freitag,

9. Mai 1879.

Inserate  
sind an die Expedition in  
Leipzig zu senden.  
Inserationsgebühr  
für die Spaltenzeile 20 M.  
unter Einschluß 20 Pf.

• Wahrheit und Recht, Freiheit und Geschäft •

## Telegraphische Depeschen.

\* Wiesbaden, 7. Mai nachmittags. Se. Maj. der Kaiser nahm heute die Vorträge des Hofmarschalls Grafen Pevsner und des Wirkl. Geheimrats v. Wilmowski entgegen und empfing den russischen General Treppoff. Zur Tafel haben die Später der Behörden von Frankfurt a. M. und verschiedene hiesige Notabilitäten Einladungen erhalten.

\* Wiesbaden, 7. Mai abends. Die Abreise Sr. Maj. des Kaisers ist nunmehr auf morgen Abend 8½ Uhr festgesetzt worden. Heute Nachmittag hat Se. Maj. den Frhrn. v. Rothschild in Audienz empfangen und wurde derselbe zur kaiserlichen Tafel gezeigt.

\* Berlin, 7. Mai. Sr. Maj. Schiff Prinz Adalbert, an Bord Se. Königl. Hoh. Prinz Heinrich, ist telegraphischer Nachricht zufolge am 19. April in Honolulu glücklich eingetroffen.

\* München, 7. Mai. Die hiesige Gewerbezammer hat im Einverständniß mit der hamburgischen Gewerbezammer die Abhaltung des Delegirten-tages definitiv auf den 3. bis 6. Juni d. J. anberauft. Diesbezügliche Anträge und Wünsche sind bis spätestens den 24. Mai hierher einzureichen.

\* Darmstadt, 7. Mai. Die Darmstädter Zeitung meldet: „Der Prinz Alexander von Battenberg begibt sich auf besonderen Wunsch des Kaisers von Russland morgen nach Livadia. In der Begleitung des Prinzen befindet sich der Lieutenant Frhr. v. Niedesel.“

\* Köln, 7. Mai. Der Kölnischen Zeitung zufolge hat der Prinz Alexander von Battenberg wegen seiner Reise nach Livadia die bulgarische Deputation angewiesen, ihre Abreise von Tarnow vorläufig zu verschieben, und wird dieselbe nicht vor der Rückkehr aus Livadia empfangen. Wo der Empfang der Deputation stattfindet, ist noch ungewiß und wird derseit seinerzeit mitgetheilt werden. Die von den Bulgaren an den Prinzen von Battenberg gerichtete Adresse lautet:

Die Vertreter des bulgarischen Volkes haben in Würdigung Ihres edlen Eigentümern und durchdringungen von der festen Überzeugung, daß Ew. Hoh. die Interessen Bulgariens nicht bloß bebezigen, sondern auch mit allen Kräften vertheidigen werden, wie Sie dies schon in dem Befreiungskriege gethan haben, der Weisheit und den erhabenen Gesühnen Ew. Hoh. die künftigen Geschichte ihres Vaterlandes anvertraut und Ew. Hoh. von freien Städten und einstimig zum Fürsten von Bulgarien gewählt. Eine Deputation wird sich mit dem Wahlsatz zu Ew. Hoh. begeben, nachdem uns durch die vermalte Regierung unsres Landes mitgetheilt worden ist, daß Ew. Hoh. uns mit der Zusicherung ihrer Annahme befreit hat. Wie bringen Ew. Hoh. unsere unterhänigen Glückwünsche und die Versicherungen unserer werten Ergebenheit dar und bitten Gott, daß er uns die Freude schenken wolle, Sie bald in einem Lande zu sehen, das hoch bezüglich ist durch die von ihm getroffene Wahl.

Die Adresse ist unterzeichnet: Anthimos Bischof

von Widdin, Präsident der Nationalversammlung; Gregor Bischof von Ruschuk; Karaiman, Vizepräsident. Der Prinz hat diese Depesche heute mit dem Ausdruck seiner Dankbarkeit für die darin ausgesprochenen Gefühle und für seine Wahl, sowie mit dem Ausdruck seiner Sympathie für Bulgarien beantwortet.

\* Wien, 7. Mai. Laut Meldung der Politischen Correspondenz sind in Österreich im ersten Quartal 1879 an directen Steuern 22.355.000 Fl. gegen 21.508.000 Fl. im gleichen Zeitraum des Vorjahrs eingegangen, daher mehr 847.000 Fl. Die indirekten Abgaben ergaben im ersten Quartal 1879 41.401.000 Fl. gegen 38.219.000 Fl. in dem gleichen Zeitraum des Vorjahrs, daher mehr 3.182.000 Fl. Der Steuerauftrag bei beiden Steuergattungen stellt sich demnach im ersten Quartal 1879 gegen die gleiche Periode 1879 um 4.029.000 Fl. höher.

Wien, 6. Mai. Das Fremdenblatt meldet, die Pforte habe auf die Besetzung von Burgas und Ochiame zufolge Antraths der Mächte vorläufig verzichtet. — Wie das Tageblatt wissen will, verzichtet Russland auf den Kostenersatz für die Occupation Ostrumeliens seitens der Pforte. (Post.)

Paris, 6. Mai abends. Es ist hier das Gerücht verbreitet, der Kaiser Alexander habe zu Gunsten des Großfürsten-Chronfolgers abgedankt, doch ist diese Nachricht aus offiziellen russischen Kreisen noch nicht bestätigt worden. — Der Moniteur versichert, daß Duance gegen die Ferry'schen Gesetze sprechen werde, deren Schicksal im Senat mehr und mehr precär wird. — Fürst Hohenlohe begibt sich Mittwoch Abend von Bulgarien zu notificieren, erst nach der Rückkehr des Fürsten Dondušow-Korsakow an, welche am 10. Mai erfolgen soll. Demnächst sollen infolge der von bulgarischen Banden im District von Tarnow gegen Türken verübten Exesse Lagerübungen der gesammelten bulgarischen Miliz stattfinden. — Es sind türkische Agenten hier eingetroffen, um die Auswanderung der türkischen Bevölkerung nach Kleinasien zu veranlassen. — Die Politische Correspondenz veröffentlicht die Note der griechischen Regierung, mit welcher seinerzeit die Mediation der Mächte in der Frage der Regulirung der griechisch-türkischen Grenze nachgesucht wurde.

\* Petersburg, 6. Mai abends. Das Journal de Saint-Petersburg bezeichnet in dem bereits signalisierten Artikel die petersburger Nachrichten der Times vom 1. Mai als ein Conglomerat sämtlicher unsinniger Zeitungsgerüchte über die hiesigen Zustände; ebenso unwahr seien auch die dahin gehörenden Sensationsnachrichten anderer großer auswärtiger Zeitungen. Es sei kein Verbot über das Halten von Waffen erlassen, vielmehr sei nur der Befehl ertheilt worden, den Besitz von Schußwaffen anzugeben. Aller Verkehr sei durchaus frei und ungehindert. Alle Mitteilungen des Artikels der Times über gehemmten Strafverfahren, über das Verbot des Theaterbesuches ohne Erlaubnischein sowie über das Verbot, nach 10 Uhr

abends Lampen zu brennen, seien nichts als pure lächerliche Erfindung; Petersburg lebe und arbeite ganz in früherer Weise ohne jede Aufregung und ungehindert im Leben und Verkehr.

\* Petersburg, 7. Mai. Die Agence russe meldet, daß von Obrutschew dem Sultan überreichte Schreiben des Kaisers Alexander und die Proclamation an die Rumänen seien in Konstantinopel günstig aufgenommen worden. Der Sultan habe infolge dessen Obrutschew beauftragt, der Commission in Philippopol anzusehen, er beabsichtige, von den ihm durch den Berliner Vertrag zustehenden Rechten jetzt keinen Gebrauch zu machen. — Deutschland, Österreich, Frankreich und England haben der Wahl des Prinzen von Battenberg zugestimmt. (Wiederholt.)

\* Wien, 7. Mai abends. Meldungen der Politischen Correspondenz. Aus Konstantinopel von

heute: „Die Russen haben die Räumung Ostrumeliens begonnen, auch haben die Vorbereitungen für die Räumung Bulgariens ihren Anfang genommen.

Die zur Ausbildung der bulgarischen Miliz bestimmten russischen Instructionsbataillone sind aufgelöst worden.

Viele russische Offiziere haben die Erlaubnis erhalten, noch vor dem Abmarsch ihrer Truppenteile mit Urlaub nach Russland zurückzukehren. — Vorgestern hat

eine Demonstration von hier weilenden Griechen vor dem französischen Botschaftshotel stattgefunden.“ — Aus

Tarnow: „Die Deputation der bulgarischen Nationalversammlung tritt ihre Reise, um dem Prinzen von Battenberg seine Erwählung zum Fürsten von Bulgarien zu notificieren, erst nach der Rückkehr des Fürsten Dondušow-Korsakow an, welche am 10. Mai

erfolgen soll. Demnächst sollen infolge der von bulgarischen Banden im District von Tarnow gegen

Türken verübten Exesse Lagerübungen der gesammelten bulgarischen Miliz stattfinden. — Es sind türkische Agenten hier eingetroffen, um die Auswanderung der türkischen Bevölkerung nach Kleinasien zu veranlassen.“ — Die Politische Correspondenz veröffentlicht die Note der griechischen Regierung, mit welcher seinerzeit die Mediation der Mächte in der Frage der Regulirung der griechisch-türkischen Grenze nachgesucht wurde.“

\* Konstantinopel, 7. Mai. Mehr als 600 muslimische Familien aus Bosnien und der Herzegowina haben dem Sultan eine Petition überbracht mit der Bitte, ihnen auf türkischem Gebiete Landstriche anzzuweisen, nach welchen sie auswandern könnten, da sie nicht unter fremder Herrschaft bleiben wollen. Die türkische Regierung hat dies Ersuchen in Erwägung ziehen müssen, doch ist bis jetzt noch nichts bestimmt hinsichtlich der Gebiete, in denen die Emigranten sich niederlassen können.

„Haust“ hat die Interpretationsforschung unserer Aesthetiken kein so dankbares Feld gefunden als in der Person des armen melancholischen Dänenprinzen. Was wunder daher, daß auch unter den Schauspielern, die doch von diesen Vorgängen Notiz nehmen müssen, die „Auffassungen“ fast schon so zahlreich sind wie jene gelehrteten Auslegungen der Aesthetiker? Glücklich der, der dann noch unter dem Gedränge der Interpretatoren sich ein wenig künstlerische Inspiration und natürliche Gefühl für wirkliche menschliche Seelengrundzüge bewahrt hat! Er wird damit weiter kommen und gewiß tiefer in den Kern Hamlet's eindringen als mit Hilfe jener literarisch-ästhetischen Hilfsmittel.

Der Hamlet des Hrn. Barnay wöhlt in den Grundlinien von der bisherigen Tradition so wesentlich ab, daß es uns in hohem Grade interessant schien, zu beobachten, mit welcher Consequenz der Künstler diese seine eigene „Auffassung“ bis in die Details verfolgte. Nicht einen trümerischen, melancholischen, in seinem Entschlüssen schwankenden, sondern einen leidenschaftlichen, energischen, cholerischen Prinzen führte der Gast vor. Dieser Hamlet hatte nichts von dem trüben Rebellen des Nordens, sondern entschieden etwas Leidenschaftlich-Südlisches. Das war kein dänischer Prinz, sondern irgendein italienischer Nobile des 15. Jahrhunderts, der, bis in die tiefste Seele bekleidigt, seinen Nebenbüchern nächstens aus der Welt schaffen wird. Und demgemäß hatten auch der Sarkasmus und die Ironie, ja die ganze pessimistische Lebensanschauung dieses Hamlet nichts Passives und Contemplatives, sondern er war von ägyptischer Schärfe. Der höchste Seelen-schmerz hatte hier nichts Paralytisches, Gedrohtenes,

sondern gewann eine Art von energischer Aktivität. Über diese Auffassung läßt sich streiten; aber wir wollen Hrn. Barnay die Anerkennung nicht versagen, daß er sie fast überall consequent durchgeführt hat. Hieraus erklären wir uns auch die abweichende Art, wie er den großen Monolog „Sein oder Nichtsein“ begann. Nicht mit sinnendem Zweifel über den Werth oder Unwerth dieses Daseins, sondern mit energischem Schritte, als wenn er nur endlich mit einem plötzlichen Entschluß seine ganze trübe Lage beendigen wollte, trat er auf die Bühne. Doch, glauben wir, dürfte die bisherige Art, diesen Monolog zu sprechen, die richtiger sein. Ophelia gegenüber milderte der Künstler die Schärfe seiner Ironie. Das „Geh' in ein Kloster!“ wurde von ihm als Ausdruck tiefsten Schmerzes gefaßt. Auch hier würden wir diese Abweichung doch nicht im Sinne des dichterischen Textes erachten. Nichts berechtigt uns anzunehmen, daß Hamlet unter so schmerzlichen Gebeden Ophelia diesen dringenden Rat gibt, in ein Kloster zu gehen. Es ist vielmehr dieselbe herbe Bitterkeit, welche das ganze Gespräch durchdringt, die auch in diesem Schlussaccord wiederholt wiederkehrt. Wie gesagt, gibt mir Hrn. Barnay seine Grundauffassung zu, so war in diesem seinem Hamlet alles consequent durchdacht und vieles mit ergreifender Leidenschaftlichkeit wiedergegeben. Wir rechnen hierher z. B. die große Scene mit der Mutter, welche durch das secundirende Spiel der Frau Genger (als Königin) zu den schönsten des Abends gehörte. Hr. Barnay fand reichen und wiederholten Beifall seitens des vollbesetzten Hauses.

Als Ophelia trat das neuengagierte Mitglied un-

## Leipziger Stadttheater.

B-seh. Leipzig, 8. Mai. Vorgestern eröffnete Hr. Ludwig Barnay vom Stadttheater zu Hamburg ein auf mehrere Abende berechnetes Gastspiel mit „Hamlet“. Wir haben diesen Künstler bisher in wesentlich heroischen oder doch ans Heroische streifenden Rollen gesehen, und hier war es hauptsächlich die ausgezeichnete Art, wie er seine ungewöhnlichen sprachlichen und rhetorischen Mittel zu handhaben verstand, der wir unsere Anerkennung zollen mußten. Wir denken hier z. B. an seinen Cajus Gracchus, seinen Coriolanus und seinen Antonius (in Shakespeare's „Julius Cäsar“), welchen classischen Römergestalten Bernay das, was so selten modernen Darstellern zu gelingen pflegt, einen entschiedenen Zug echt antiker Simplicität und Größe, zu geben versteht. Weniger waren wir freilich mit seinem Othello einverstanden, wobei ihn wol das Vorbild der verb-realistischen Auffassung des Italieners Rossi vorschwebte, das ihn auf bedenkliche Abwege zu führen drohte, obwohl wir auch hier die Kraft und Prägnanz des leidenschaftlichen Ausdrusses betonen konnten.

Ludwig Barnay's Hamlet-Darstellung zeugt gewiß von einem eingehenden Studium dieses problematischsten aller Shakespeare'schen Charakteres seitens des Künstlers. Und wie ist es auch anders möglich, wenn gegenwärtig ein Schauspieler, der auf den Ruf eines „denkenden Künstlers“ Anspruch erhebt, die fast schon unübersehbare Hamlet-Literatur nicht ganz ignorieren will? Hier tummeln sich nun die merkwürdigsten Auslegungen, von den einfachsten Textinterpretationen bis zu den tief-sinnigsten metaphysischen Ideen. Nächst dem Goethe'schen